

КНИЖНАЯ ПОЛКА

Рецензия на: Липинская В. А., Леонтьева Г. А. «Травник и с лечебником». Памятник старообрядческой письменности и народной культуры сибиряков / Институт этнологии и антропологии РАН. М., 2012. — 315 с., илл.

С древнейших времен человечество пыталось не только приобрести опыт по врачеванию различных недугов, но и распространить и сохранить его. Ярким примером подобных стремлений русских являются такие памятники древнерусской письменности, как всевозможные рукописные книжицы и тетради, закреплявшие на бумаге опыт народных целителей, который прежде передавался изустно. Каждая такая рукопись позволяет составить представление об особенностях медицинских знаний, их формировании и распространении. Однако рукописей, содержащих рецепты лекарств, описание лечебных растений и их свойств, до наших дней сохранилось немного, ввиду неоднозначного отношения к записям лечения в обществе, поэтому каждая новая находка особенно ценна.

В этом отношении рукописи «Травника и с лечебником» повезло: оберегаемая заботой и вниманием хранителей Алтайского государственного краеведческого музея, она дождалась того момента, когда на нее обратили внимание ведущий научный сотрудник Института этнологии и антропологии РАН В. А. Липинская и профессор Московского педагогического государственного университета Г. А. Леонтьева.

Авторы публикации не только скрупулезно перепечатали и довели до сведения читателей текст рукописи, который в рассматриваемой книге занимает около одной трети ее объема. Большую часть издания представляют исследования авторов о первоисточниках книги и

времени ее написания, о системе ботанических знаний старообрядцев, медицинской практике сибиряков.

То, что данная книга не просто перепечатка рукописи, а добротная научная работа, ясно с ее первых страниц. Так, уже в «Предисловии» авторы определяют задачи своего изучения «Травника и с лечебником»: проанализировать рукопись как этнографический и исторический памятник, рассмотреть проблемы перенесения народных знаний из Европейской части страны на периферию, пути заимствования опыта местного населения и рецептов профессиональной медицины и т. д. Надо сказать, что выполнение поставленных задач исследователям вполне удалось. «Травник и с лечебником» снабжен подробным описанием внешнего вида рукописи, ее структуры (первая часть — собственно «Травник» — содержит описание внешнего вида растений, особенностей произрастания, их свойств; во второй части — «Лечебнике» — сосредоточены описания недугов и средств их лечения, включая и несколько заговоров).

Раздел «Первоисточники рукописной книги и время ее написания» представляет собой своеобразный экскурс в традиции оформления письменных текстов и даже заметки об особенностях обучения грамоте (букварь Кариона Истомина в конце XVII — начале XVIII в. построенный по принципу наглядности, использовался и у старообрядцев). Исследователи приходят к выводу и убеждают в этом читателя, что оригинал-компиляция «Травника» накопился из века в век, ранние материалы заимствовались из протографов XII—XVII вв., о чем свидетельствует древняя орнаментика текста, заимствования названий трав, использование старинных единиц измерения. Анализ источников оригинала-компиляции

«Травника» показывает, что он составлен на основе не менее 4—5 травников-протографов русского происхождения, частично устанавливается территориальное происхождение протографов, географические ориентиры. По орфографии списка авторы относят данный «Травник» к 20—40 гг. XVIII в. Интересная исследовательская находка — сравнение публикуемого «Травника» и известного источника медицинских знаний «Прохладный вертоград», в результате которой выяснилось, что совпадения практически отсутствуют: из 196 растений «Травника» лишь 11 упоминаются в «Прохладном вертограде», но и их описание не совпадает (с. 15—27).

«Лечебник», вторая часть рукописи, был создан в середине 60-х гг. XVIII в. Он делится на три части: первая — о врачебных свойствах трав («травяная» часть), вторая — о микстурах («сыропы»), третья — о мазях («масти»). «Лечебник» тоже представляет собой список с оригинала-компиляции, в основном — с «Прохладного вертограда», а его вторая и третья части были переписаны из лечебных пособий врачей-профессионалов.

Анализ «Травника и с лечебником» с целью выяснения первоисточников и времени его написания, подробное описание нюансов рукописной работы не только доказывают отношение книги к рукописям XVIII в., но и дают читателю отчетливое представление о ее внешнем виде, орнаменте, особенностях написания, — создает яркий зрительный образ, чему немало способствуют и представленные иллюстрации, демонстрирующие оформление обложки, различные виды заставок и снабженные пояснениями авторов. Выводы авторов о самобытности «Травника», о типах произведений древнерусской литературы, о своеобразии жанра русской письменности представляются аргументированными и закономерными (с. 41). Однако хотелось бы, чтобы доказательства принадлежности этого травника образцам именно старообрядческой письменности (преобладание старообрядческого населения на юге Западной Сибири до середины XIX в., специфика орфографии в рукописи, стиль написания, почерк и техника выполнения

рукописи) были показаны в исследовательской части публикации более четко.

Попытка выяснения региона, из которого переселенцы приносили ботанические знания в Сибирь, предпринята в разделе «Система ботанических знаний старообрядцев». Наглядно разъясняются принципы образования названий растений, используемых в лечебной практике, в результате чего авторы делают вывод, что «по названию растений если и возможно определить регион их произрастания в Европейской части страны, то лишь весьма приблизительно» (с. 43). Анализ названий трав подтверждает выводы о том, что в «представлениях о растениях переплетались наблюдения над их реальными свойствами и магические воззрения на природу» (с. 43). Авторы выделяют две группы названий растений: построенные на реальной основе и связанные с мифологическими представлениями, а в каждой группе — разделы и подразделы. Примечателен вывод о том, что «в выделенных группах по названиям отчетливо видны различия в отношении людей к растениям»: указанные в названиях характеристики либо способствуют быстрому отыскиванию лечебных трав, либо указывают на их положение среди других и большую целебную силу.

Особое внимание народные травники уделяли времени и условиям сбора лечебных трав. Отметим, что многие представления бытуют в среде знахарей и травников-любителей и в настоящее время: особая сила растений, собранных в ночь на Ивана Купала, увеличение «силы» растений весной и ее угасание к концу лета, ее связь с фазой луны, чтение молитв при заготовке лекарственных растений. Примечательно, что в рассматриваемой рукописи имена святых упоминаются более тридцати раз.

Исследователи замечают, что как в первой, так и во второй части слабо продемонстрирована малоизвестная в XVIII в. сибирская флора, но представлены три сибирские травы (зверобой, пион и ревень), которые в настоящее время используются повсеместно. Исследователи проиллюстрировали варианты разнообразного применения одного и того же растения в различных регионах, вследствие чего травы одного

семейства описывались как самостоятельные, например, золототысячник (золототысячья трава, золотуха, черевича) и др. В анализируемом «Травнике» представлена лишь зарождавшаяся система фиксации ботанических знаний, в которой отражены условия произрастания растения и его немногие морфологические признаки (размер, некоторые существенные детали — ствол, форма листьев, иногда корень и семена). Это своеобразная справочная записная книжка для людей опытных, нежели пособие для начинающих. Чтобы прийти к таким выводам, авторами публикации «Травника» проделана кропотливая работа по соотнесению различных названий трав и их характеристик с современными знаниями (например, классификацией К. Линнея), с материалами других исследователей (Н. А. Криничной). Возможно, целесообразно было бы обращение и к работам А. Б. Ипполитовой, В. Б. Колосовой.

В главе «Медицинская практика сибиряков» дана типология представлений о болезни, бытовавших, по мнению исследователей, как среди сибирских переселенцев, так и русских в целом. Однако в «Травнике и с лечебником» нет систематизации по заболеваниям, при обозначении недугов перемежаются названия органов человека, симптомы, последствия природного воздействия, повреждения, полученные от людей и животных, указаны некоторые народные названия болезней и средства, помогающие в различных бытовых обстоятельствах, в любви и семейных отношениях; подробно рассмотрены формы приготовления лечебных снадобий и способы применения лекарственных растений. Это свидетельствует о том, что в рукописи как бы соединено несколько исторических пластов, в ней сконцентрирован народный опыт, накопившийся в течение столетий.

Кропотливая исследовательская работа авторов публикации «Травника и с лечебником» продолжилась и в составлении «Комментария» к рукописи. В «Комментарии» даны варианты написания названия растения в рукописи и латинское, а также современное русское, украинское и белорусское названия. Приведены примеры, где это возможно, современного применения в

лечебных целях, промышленного производства медицинских средств.

В прилагаемом «Словнике», или словаре, дается толкование непонятных (часто устаревших) слов — важное дополнение, которое, безусловно, будет полезным при чтении «Травника и с лечебником».

«Приложения» состоят из двух частей. В первой приводится рецептура «Травника и с лечебником» (разделы: болезни, всевозможные общие заболевания; воздействие на людей (измененные состояния, любовь); хозяйственная деятельность). Во второй части указаны соотношения меры веса, их современные аналоги, вес сухих и жидких веществ.

Приведен обширный для публикации рукописи список исследовательской литературы, к которой обращались авторы (98 работ). Хотя рукопись была ранее частично опубликована, в настоящем издании она имеет законченный вид, исследовательская работа авторов воссоздает цельную картину медицинских ботанических знаний сибирских переселенцев. Видна серьезная работа авторов публикации над оформлением книги, созданием приложения. Так, собственно текст «Травника» от текста предыдущих разделов книги отделяет фотография обложки рукописи, а цветные вкладки иллюстрируют разъяснения авторов о состоянии рукописи, ее оформлении, особенностях написания и т. д.

В целом, книга представляет собой не только публикацию текста рукописи, но и исследование источника в этнографическом, историческом, ботаническом, медицинском аспектах. Авторы снабдили «Травник и с лечебником» публикацией собственных исследований по выяснению первоисточников книги, времени ее написания, системе ботанических знаний старообрядцев, комментариями и приложениями. Книга дает представление о развитии медицины, о взаимодействии культуры прошлого славянского населения с иной этнокультурной средой и будет полезна этнологам, историкам, культурологам, ученым смежных специальностей и всем, интересующимся традиционной культурой.